

**BORK**

КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ S806  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Мой BORK

Зарегистрируйте вашу технику BORK в личном кабинете  на [bork.ru](http://bork.ru).

Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, запчастям и напоминаниям о необходимости замены расходных материалов.



### ПЕРВАЯ КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ BORK С УПРАВЛЕНИЕМ НА ДИСПЛЕЕ

Touch-screen дисплей с интуитивно понятным интерфейсом позволяет легко работать с кофейной станцией даже малоопытным пользователям. Вам больше не понадобится инструкция по эксплуатации – всю необходимую информацию вы найдете в справочнике кофейной станции.



#### ВСТРОЕННАЯ КОНИЧЕСКАЯ ЖЕРНОВАЯ КОФЕМОЛКА С 30 СТЕПЕНЯМИ ПОМОЛА

Позволяет перемалывать кофейные зерна перед завариванием, поэтому кофе получается максимально свежим и ароматным.

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ

Перед приготовлением кофе через нагревательную систему в течение непродолжительного времени прокачивается горячая вода — молотый кофе увлажняется и разбухает, что увеличивает давление и позволяет получить кофе с насыщенным ароматом.

#### ЛЕГКАЯ ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

На завершающей фазе приготовления эспрессо встроенный электронный клапан способствует удалению остаточной влаги.



#### ВОЗМОЖНОСТЬ ПРИГОТОВЛЕНИЯ МОЛОЧНЫХ НАПИТКОВ

Благодаря температурному сенсору и многоступенчатой технологии взбивания молочной пены, кофейная станция BORK C806 способна приготовить молоко именно так, как это делают профессиональные бариста в лучших кофейнях мира.

#### ДИСПЕНСЕР ПОДАЧИ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

Диспенсер предназначен для подачи горячей воды, приготовления кофе американо, заваривания чая и предварительного подогрева чашек.

Контейнер для зерен

Кнопка Включения/Выключения

Регулятор степени помола

Тампер

Желоб кофемолки

Диспенсер для подачи горячей воды



Трубка-капучинатор

Портафильтр

Съемный поддон для капель



Питчер для молока



Фильтры  
на 1 и 2 чашки  
с одинарным дном



Фильтры  
на 1 и 2 чашки  
с двойным дном



Инструмент  
для формирования  
брикета кофе



Таблетки  
для чистки



Чистящий  
диск



Инструмент  
для чистки



Держатель фильтра  
и фильтр для воды

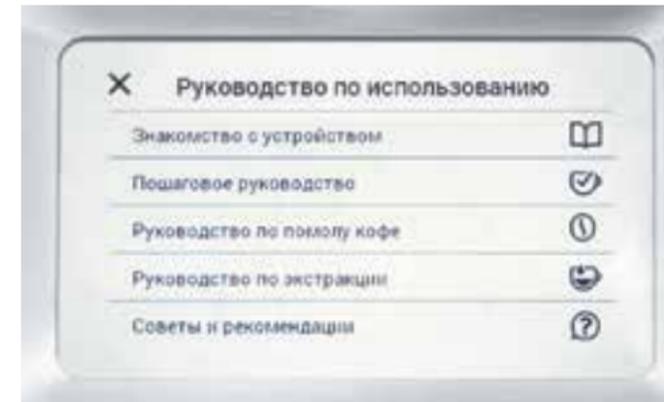


Щетка для чистки



#### ОСНОВНОЕ МЕНЮ

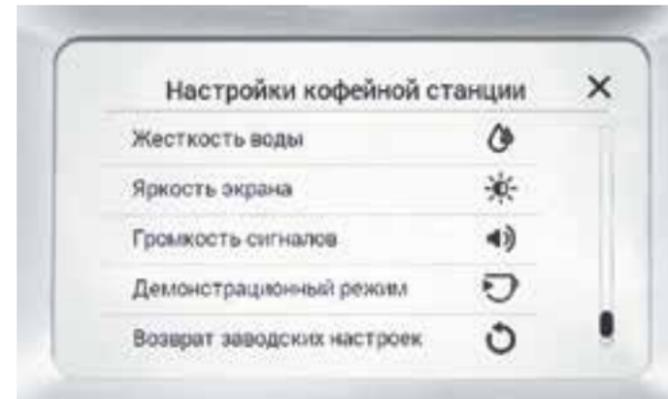
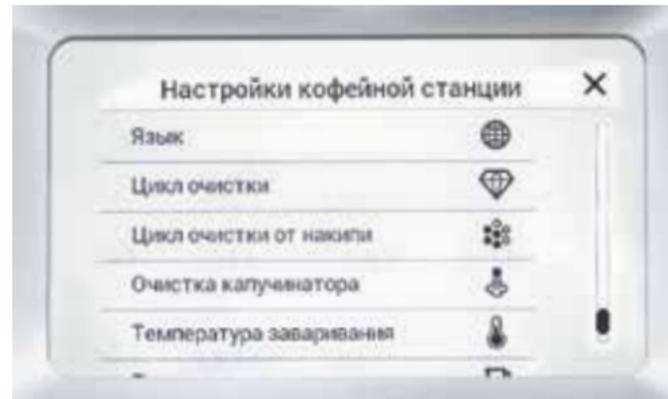
В основном меню вы можете выбрать один из предустановленных напитков, либо добавить новый.  
В левом верхнем углу дисплея находится руководство по использованию, в правом верхнем углу – настройки кофейной станции.



#### РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Данный раздел поможет вам ознакомиться с кофейной станцией, пошагово покажет как приготовить напиток, даст советы и рекомендации по эксплуатации.

Перед началом использования кофейной станции ознакомьтесь с данным руководством пользователя.



#### МЕНЮ НАСТРОЙКИ КОФЕЙНОЙ СТАНЦИИ

Данный раздел поможет вам:

- выбрать язык;
- запустить циклы очистки;
- настроить температуру молока и воды;
- выбрать другую жесткость воды;
- настроить яркость экрана и громкость звука;
- включить демонстрационный режим;
- вернуть кофейную станцию к заводским настройкам.

#### ФИЛЬТРЫ С ОДИНАРНЫМ И ДВОЙНЫМ ДНОМ

Фильтры с одинарным дном предназначены для использования только свежемолотого кофе тонкого помола.

Фильтры с одинарным дном не обеспечивают замедления потока воды, так как выход осуществляется сквозь многочисленные отверстия, поэтому для достижения идеального давления необходимо поэкспериментировать с размером помола, количеством кофе, его утрамбовкой в фильтре.

Фильтры с двойным дном рекомендованы для кофе крупного помола. Фильтры с двойным дном замедляют ток воды во время приготовления кофе, так как выход кофе осуществляется через одно-единственное отверстие, вследствие чего создается идеальное давление, что позволяет получить эспрессо отличного качества без особых усилий.

## ВСТРОЕННАЯ КОФЕМОЛКА

Вместимость съемного контейнера кофемолки ~250 г. Во избежание засорения жерновов кофемолки не переполняйте контейнер.

Перед использованием кофемолки поверните блокиратор, находящийся в съемном контейнере, по часовой стрелке в направлении LOCK до характерного щелчка.

Для удобства очистки контейнера кофемолки поверните блокиратор против часовой стрелки в направлении UNLOCK до характерного щелчка и извлеките контейнер.

Кофемолка не предназначена для перемалывания сахара и необжаренных кофейных зерен.

Не используйте ароматизированный кофе или кофе с примесями.

## 30 СТЕПЕНЕЙ ПОМОЛА

Степень помола влияет на скорость, с которой вода проходит через молотый кофе в фильтре. Чем меньше число, тем тоньше помол. Чем больше число, тем помол грубее.

## ТАМПЕР

Можно использовать, не снимая с корпуса кофейной станции, или для ручной утрамбовки.

## РАВНОМЕРНОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ МОЛОТОГО КОФЕ В ФИЛЬТРЕ

На всех этапах приготовления кофе большое значение имеет не только правильное количество, но и равномерность его распределения в фильтре. Используйте инструмент для формирования брикета кофе, чтобы отрегулировать объем и равномерно распределить молотый кофе в фильтре.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОГРЕВ

Для поддержания оптимальной температуры во время и после заваривания кофе рекомендуется предварительно прогревать фильтр и чашки.

- Прогрейте фильтр и держатель фильтра под струей горячей воды и тщательно просушите мягкой тканью.
- Прогрейте чашку под струей горячей воды или с помощью диспенсера подачи горячей воды.
- Слейте воду через 30 секунд и поставьте чашку на панель для подогрева.



- Установите необходимый фильтр в держатель фильтра.



- Установите держатель фильтра в подставку под желобом кофемолки.



- Поворачивая регулятор на боковой панели кофейной станции, выберите одну из 30 степеней помола.

1 — тонкий помол, 30 — грубый помол.

Чтобы избежать засорения жерновов, регулируйте степень помола только во время работы кофемолки.



- Равномерно распределите кофе в фильтре и утрамбуйте с помощью пресса.



- Расположите инструмент для формирования брикета кофе в фильтре лезвием вниз, поверните несколько раз по часовой стрелке и против нее.
- Удалите излишки кофе с ободка фильтра, чтобы обеспечить герметизацию.



- Установите держатель фильтра в варочный узел, совместив рукоятку с надписью INSERT, и поверните вправо в направлении LOCK до фиксации.



#### ЧИСТКА ВАРОЧНОГО УЗЛА

- Снимите портафильтр.
- Расположите пустую емкость под варочным узлом.
- Зайдите в меню любого напитка.
- Нажмите Сварить и подождите несколько секунд.

- При необходимости снимите наконечник трубки-капучинатора с помощью инструмента для чистки.
- Поместите наконечник в воду на некоторое время. Прочистите.
- Установите наконечник обратно на трубку-капучинатор и зафиксируйте.

#### ЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ КАПЕЛЬ

При переходе индикатора в положение EMPTY ME необходимо очистить съемный поддон для капель.

#### ЧИСТКА КОФЕМОЛКИ



- Поверните фиксатор контейнера для зерен против часовой стрелки.

- Извлеките контейнер и максимально удалите остатки кофейных зерен из жерновов кофемолки.
- Установите пустой контейнер обратно на кофейную станцию и поверните фиксатор по часовой стрелке до щелчка.
- В меню любого напитка нажмите на кнопку Помол и дайте кофемолке поработать 10–15 секунд без кофейных зерен.



- После остановки кофемолки снимите еще раз контейнер для зерен.



- Снимите верхний жернов, повернув металлическую пружину против часовой стрелки и достаньте его.



- Возьмите щетку для чистки, которая идет в комплекте кофейной станции, и очистите жернова от остатков кофейных зерен.
- Соберите в обратном порядке верхний жернов и контейнер для зерен.
- Повторите еще раз процедуру Помол без кофейных зерен, чистка кофемолки завершена.

#### ЧИСТКА КОРПУСА

Наружную часть корпуса протрите мягкой влажной тканью, а затем мягкой сухой салфеткой. Не рекомендуется мыть какие-либо части кофейной станции или дополнительные приспособления в посудомоечной машине.

#### ХРАНЕНИЕ

Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30°C и относительной влажности не более 65%.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Кофейная станция предназначена для использования только в домашних условиях.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением (при отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба).
- Прежде чем использовать кофейную станцию, убедитесь в том, что она правильно и полностью собрана.
- Перед использованием кофейной станции промойте все съемные детали.
- Запрещается эксплуатировать электроприбор с пустым резервуаром для воды. Используйте только холодную, предпочтительно фильтрованную воду. Не допускается использовать никакие другие жидкости.

- Не разрешайте детям и людям с ограниченной дееспособностью самостоятельно пользоваться прибором.
- Никогда не вынимайте портафильтр (рожок) во время приготовления кофе.
- В портаfiltре остается небольшое количество воды, это считается нормальным и зависит от количества помола.
- Для правильной экстракции кофе должен быть уплотнен в портаfiltре равномерно.
- В начале подачи пара могут образоваться брызги горячей воды. Трубка пара может иметь высокую температуру, не касайтесь ее незащищенными руками!
- Никогда не направляйте струю пара или горячей воды на части тела, это может привести к ожогам.

- Приобретая готовый молотый кофе, убедитесь в том, что помол подходит для использования в автоматических кофеварках эспрессо.
- Тщательно промывайте резервуар для воды, портафильтр, варочный узел и трубку-капучинатор после использования чистящих средств.
- Храните кофейную станцию в вертикальном положении. При хранении не кладите никакие предметы на верхнюю панель кофейной станции.
- Никогда не погружайте прибор, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость.
- Портафильтр необходимо содержать в чистоте. Промывайте его после каждого использования.
- Встроенная кофемолка не предназначена для помола зеленого кофе.
- Для проведения декальцинации используйте специализированные средства.

- Не эксплуатируйте кофейную станцию в местах с повышенной влажностью и при температуре ниже 0°C. В случае транспортировки или хранения прибора при отрицательной температуре и переносе его в теплое помещение необходимо выдержать прибор в помещении не менее 4 часов.
- Не допускайте попадания инородных тел или жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Уплотнитель портафильтра и уплотнитель емкости для воды имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от частоты и аккуратности обращения.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Не используйте для чистки прибора проводочные мочалки, абразивные губки, химикаты, абразивные чистящие средства, средства и приспособления, которые могут ее повредить или оставить царапины.
- При использовании дисплея не до конца чистыми руками использование затрудняется ввиду трудностей движения пальцев, а также образующихся отпечаток пальцев и пятен.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу «Диагностика и устранение неисправностей». В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

#### ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если в процессе эксплуатации возникли какие-либо трудности, попробуйте найти причину проблемы и способы ее устранения, руководствуясь приведенными ниже рекомендациями. Если у вас остались неразрешенные проблемы или вопросы, обратитесь в службу поддержки BORK.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кофе не выливается или выливается слишком медленно, капельно	В резервуаре нет или слишком мало воды	Наполните резервуар для воды до необходимой отметки
	Слишком тонкий помол кофе	Отрегулируйте степень помола. Рекомендуется начать с настройки 10  Если вы используете готовый молотый кофе, убедитесь в том, что помол подходит для автоматических кофеварок эспрессо
	Слишком много молотого кофе в фильтре	Воспользуйтесь функцией автоматического дозирования
	Кофе утрамбован слишком плотно	Утрамбуйте кофе с меньшим нажимом при помощи тампера
	Портафильтр засорен	Очистите портафильтр
	Излишки известковых отложений	Пройдите процедуру очистки от накипи

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кофе выливается слишком быстро, эспрессо получается без пенки	Слишком грубый помол кофе	Отрегулируйте степень помола. Рекомендуется начать с настройки 10  Если вы используете готовый молотый кофе, убедитесь в том, что помол подходит для автоматических кофеварок эспрессо
	Недостаточно молотого кофе в портаfiltре	Воспользуйтесь функцией автоматического дозирования
	Молотый кофе недостаточно утрамбован	Воспользуйтесь функцией автоматического дозирования и утрамбуйте молотый кофе при помощи тампера
Сработал защитный клапан кофемолки	Переполнение портаfiltра во время подачи молотого кофе из желоба	Удалите излишки кофе из портаfiltра и контейнера кофемолки
Громкий непрерывный шум насоса кофейной станции	Резервуар для воды пуст или неправильно установлен	Наполните резервуар до необходимой отметки и установите в кофейную станцию до фиксации

Проблема	Возможная причина	Устранение
Кофейная станция не реагирует на нажатия кнопок, регуляторов	Перегрев насоса или кофемолки	Выключите кофейную станцию, отключите от сети и дайте ей остыть в течение 30–60 минут
Кофе переливается через край портаfiltра	Портаfiltр неправильно установлен в варочный узел	Установите портаfiltр в варочный узел, совместив рукоятку с надписью INSERT, и поверните вправо в направлении LOCK до фиксации
	Излишки молотого кофе на ободке фильтра	Удалите излишки молотого кофе на ободке портаfiltра
	Установленный портаfiltр не соответствует объему завариваемого кофе	Для приготовления 1 чашки кофе используйте портаfiltр меньшего размера, для приготовления 2 чашек — большего
	Слишком много молотого кофе в портаfiltре	Воспользуйтесь функцией автоматического дозирования
	Молотый кофе утрамбован слишком плотно	Утрамбуйте кофе с меньшим нажимом при помощи пресса для утрамбовки

Проблема	Возможная причина	Устранение
Пар не подается	В резервуаре нет или слишком мало воды	Наполните резервуар для воды до необходимой отметки
	Трубка-капучинатор засорена	Очистите трубку-капучинатор
Не получается заблокировать контейнер кофемолки	Кофейные зерна мешают работе блокиратора контейнера	Снимите контейнер кофемолки. Удалите кофейные зерна из камеры кофемолки и в районе верхнего жернова. Попробуйте снова закрыть контейнер
В контейнере кофемолки есть кофе в зернах, но он не подается на жернова	Контейнер забит зернами слишком плотно, что привело к засорению кофемолки	Вместимость контейнера кофемолки ~250 г. Удалите часть кофейных зерен, перемешайте оставшиеся зерна

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 1680 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 325×300×300 мм

Вес: 9,8 кг

Сделано в Китае

Информация о назначении изделия:  
устройство предназначено для приготовления кофе и кофейных напитков.

Специальные условия реализации  
не установлены.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофейная станция: 1 шт.

Пенал для хранения принадлежностей: 1 шт.

Питчер для молока: 1 шт.

Фильтры с одинарным дном на 1 и 2 чашки: 1 пара.

Фильтры с двойным дном на 1 и 2 чашки: 1 пара.

Фильтр для воды: 1 шт.

Держатель фильтра для воды: 1 шт.

Тампер: 1 шт.

Полоска для определения жесткости воды: 1 шт.

#### Комплект инструментов для чистки

Игла для чистки капучинатора: 1 шт.

Щетка для чистки: 1 шт.

Чистящий диск: 1 шт.

Таблетки для чистки: 2 шт.

Руководство пользователя с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**  
(служба информационной поддержки).

#### ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № ТС RU C-DE.HA21.B.00757.

Срок действия — с 16.11.2018 по 15.11.2021 включительно.

Орган по сертификации продукции и услуг — ООО «КТС Эксперт».

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще одного раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ



### Гриль G 802

- 5 автоматических режимов
- 4 степени прожарки
- Съемные панели с антипригарным покрытием Quantanium
- Термощуп для контроля прожарки



### Кофейная станция С 804

- 18 степеней помола
- Манометр для контроля давления
- Функция подачи пара и горячей воды
- Возможность программирования



### Блендер В 802

- 12 скоростей
- 5 автоматических программ
- Запатентованная система ножей ProKinetix
- Возможность нагревания смеси



### Чайник К 810

- 5 автоматических режимов
- 3 степени крепости чая
- Функция заваривания
- Функция отложенного старта



Видеообзоры бытовой техники премиум-класса, советы экспертов, рецепты и звездные гости — все это вы найдете на официальном канале BORK на YouTube.



Коллекция бытовой техники премиум-класса, отзывы клиентов о продукции BORK, полезные советы и новости из официальных бутиков бренда.



Советы по выбору бытовой техники, рецепты от бренд-шефа, дизайнерские решения и другие идеи для красивой и комфортной жизни от экспертов BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	КОФЕЙНАЯ СТАНЦИЯ	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
Модель	C806	1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления;
Серийный номер	.....	последние 5 цифр — серийный номер.
Дата приобретения	.....	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.
	.....	Подпись покупателя
	.....	Подпись продавца
		.....
		М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### **Гарантия не распространяется**

- На элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### **Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными**

- Неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого Руководства пользователя.
- Попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия.
- Воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия.
- Механическими воздействиями.
- Неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия.
- Использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях.
- Повреждением электрических шнуров.

- Использованием чистящих средств, не предусмотренных данным Руководством пользователя.
- Использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.
- Подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в Руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации.
- Обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### **Адрес сервисного центра**

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

**Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

